



Bürgermeister der Stadt Höchstadt an der Aisch

Gerald Brehm

1. Bürgermeister

Marktplatz 5
91315 Höchstadt a.d. Aisch

Telefon 09193 / 626-130

Telefax 09193 / 626-181

E-Mail buergermeister@
hoechstadt.de

www.hoechstadt.de

Höchstadt a.d. Aisch, den

08.05.2020

Sehr geehrte Elmira Abdulbarievna!

Liebe Freunde in Krasnogorsk!

"Nie wieder Krieg! Nie wieder Faschismus" - das waren die zentralen Forderungen der Überlebenden der nationalsozialistischen Konzentrationslager am Tag der Befreiung, dem 8. Mai 1945. Und diesen Tag der Befreiung begehen wir dieses Jahr zum 75. Mal.

Fünfundsiebzig Jahre Frieden - das ist eine lange Zeit, beinahe ein ganzes Menschenleben lang. Viele von uns sind in dauerhaft sicheren Verhältnissen aufgewachsen und kennen Krieg zum Glück nur aus den Medien oder von Berichten Geflüchteter, die immer wieder bei uns Schutz suchen.

Bereits nach dem Zweiten Weltkrieg kamen viele Menschen aus den ehemaligen deutschen Ostgebieten zu uns nach Höchstadt auf der Suche nach einer neuen Bleibe und Heimat. Und viele sind geblieben und haben ebendiese hier gefunden: eine neue Heimat.

Der Frieden, den wir seit Jahrzehnten in unserem Land genießen, hat viel damit zu tun, dass wir hier nicht für uns allein agieren, sondern im europäischen Verbund leben. Alle beteiligten Staaten bemühen sich auf Regierungsebene um dauerhafte Gerechtigkeit und Frieden in Europa. Dies ist eine große Aufgabe und mit Sicherheit nicht immer einfach.

Aber auch auf der Ebene der Kommunen kann viel dazu beigetragen werden. So freuen wir uns über unsere langjährigen Städte-Partnerschaften mit Kranichfeld in Thüringen (seit 1991), mit Krasnogorsk in Russland (seit 2003) und mit Castlebar in Irland (seit 2000).

Diese Partnerschaften bestehen aber nicht nur aus offiziellen Treffen und Austausch, sondern leben vielmehr durch die vielen Menschen, die sich hier ehrenamtlich betätigen und mit großem Einsatz und viel Herzblut die Zwischenmenschlichen Beziehungen pflegen. Es haben sich innerhalb der Freundeskreise der Partnerstädte zum Teil langjährige Freundschaften entwickelt, und ein reger ständiger Austausch findet in mehreren Generationen statt. Wir sind sehr stolz darauf und dankbar dafür, dass diese Städte uns als Ihresgleichen angenommen haben.

Demut und Vergebung sind die wichtigsten Schritte auf dem Weg zum Frieden. Die Demut derer, deren Land diesen menschenverachtenden Krieg angefacht und weitergetrieben und damit millionenfaches Leid auf der ganzen Welt verursacht hat. Und Vergebung durch jene, deren Länder diesem Krieg ein Ende bereitet haben. Diese beiden Haltungen hat es zum Glück bei unseren Vorfahren gegeben, sodass es jetzt unsere Pflicht ist, diesen Frieden dauerhaft zu pflegen und aufrechtzuerhalten. Nur so kann die Forderung der Befreiten "Nie wieder Krieg!" Wirklichkeit werden und bleiben.

Ihr Gerald Brehm

1. Bürgermeister Stadt Höchstadt a.d. Aisch



Bürgermeister der Stadt Höchstadt an der Aisch

Gerald Brehm

1. Bürgermeister

Marktplatz 5
91315 Höchstadt a.d. Aisch

Telefon 09193 / 626-130

Telefax 09193 / 626-181

E-Mail buergermeister@
hoechstadt.de

www.hoechstadt.de

Höchstadt a.d. Aisch, den

08.05.2020

Уважаемая Эльмира Абдулбариевна!

Дорогие друзья!

"Никогда больше войны! Никогда больше не будет фашизма" - таковы были основные требования оставшихся в живых национал-социалистических концлагерей в день освобождения, 8 мая 1945 г. И в этом году мы празднуем этот день освобождения в 75-й раз.

Семьдесят пять лет мира - это долгий срок, почти целая человеческая жизнь. Многие из нас выросли в постоянно безопасных условиях и, к счастью, знают о войне только из средств массовой информации или из сообщений беженцев, которые неоднократно искали у нас убежища.

Мир, которым мы наслаждаемся в нашей стране на протяжении десятилетий, во многом связан с тем, что мы не действуем здесь в одиночку, а живем в европейской сети. Все государства-участники работают на правительственном уровне для достижения прочной справедливости и мира в Европе. Это серьезная задача и, конечно, не всегда легкая.

Но есть и многое, что можно сделать на местном уровне. Например, мы рады давнему побратимству нашего города с Кранихфельдом в Тюрингии (с 1991 года), с Красногорском в России (с 2003 года) и с Кастлбаром в Ирландии (с 2000 года).

Однако эти партнерские отношения состоят не только из официальных встреч и обменов, но и живут через многочисленных людей, которые работают здесь на общественных началах и культивируют межличностные отношения с большой преданностью и увлеченностью. Дружба развивалась в кругах дружбы городов-побратимов, некоторые из которых просуществовали много лет, а живой, постоянный обмен происходит на протяжении нескольких поколений. Мы очень гордимся и благодарны за то, что эти города приняли нас как своих равных.

Смирение и прощение - самые важные шаги на пути к миру. Смирение тех, чья страна разжигала и вела эту бесчеловечную войну, причиняя страдания миллионам людей во всем мире. И прощение тех, чьи страны положили конец этой войне. Эти две позиции, к счастью, существовали среди наших предков, поэтому теперь наш долг - культивировать и поддерживать этот мир навсегда. Только так требование освобожденных "Никогда больше войны!" может стать и оставаться реальностью.

Мы Вас приглашаем к нам, в Хёхштадт!

С уважением

Геральд Брем

Мэр г. Хёхштадт